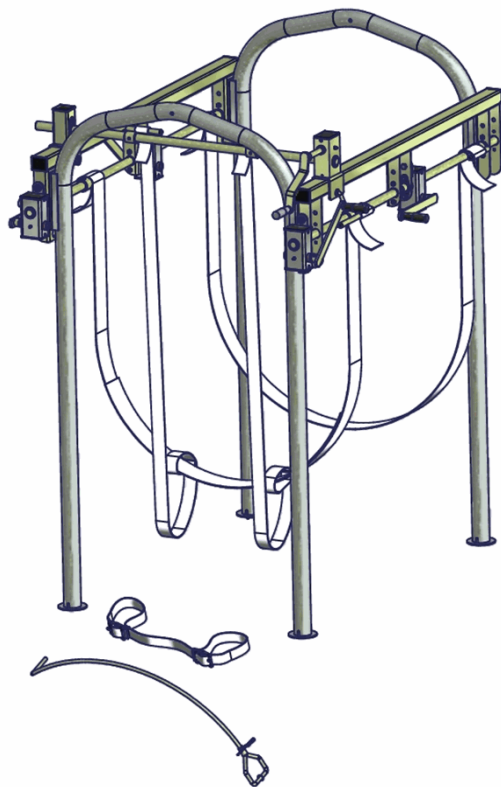


Betriebs- und Wartungsanleitung

Klauenpflegestand Sani Top 5



Seriennummer: _____

Kaufdatum: _____

Vor Erst-Inbetriebnahme unbedingt lesen!
Für künftige Verwendung aufbewahren!
Stand: 05/2016

Inhaltsverzeichnis

1	EINLEITUNG.....	3
1.1	Zu diesem Produkt	3
1.2	Bestimmungsgemäße Verwendung	4
1.3	Hinweise auf Beispiele der missbräuchlichen Verwendung	4
1.4	EG- Konformitätserklärung	5
1.5	Garantieerklärung.....	5
1.6	Technische Daten.....	6
1.7	Lieferumfang / Zusatzausrüstung	6
1.8	Typenschild	6
1.9	Aufbau und Geltungsbereich der Betriebsanleitung	7
1.9.1	Aufbau.....	7
1.9.2	Zielgruppe	7
1.9.3	Änderungen dieser Betriebsanleitung.....	7
1.9.4	Aufbewahrung dieser Betriebsanleitung	7
1.9.5	Räumliche Grenzen	7
1.9.6	Zeitliche Grenzen.....	7
1.9.7	Erklärung der Informations- und Gefahrenhinweise	8
1.9.8	Piktogramme in der Betriebsanleitung und an der Maschine	8
2	INBETRIEBNAHME / BETRIEB.....	9
3	REINIGUNG.....	10
4	WARTUNG / INSTANDHALTUNG /REPARATUR	11
4.1	Sicherheitshinweise.....	11
4.2	Elektrische Gefährdung.....	11
4.3	Wartung und Pflege.....	11
5	ERSATZTEILE	12

1 Einleitung

1.1 Zu diesem Produkt

Der Viehaufheber „Sani Top 5“ wird in dieser Betriebsanleitung allgemein auch als Arbeitsmittel bezeichnet.

Bitte beachten Sie die auf den folgenden Seiten enthaltenen Hinweise, um eine langfristige, sichere und störungsfreie Funktion des Arbeitsmittels zu gewährleisten.



Das Arbeitsmittel und dessen Einrichtungen entsprechen dem zum Zeitpunkt der Inverkehrbringung geltenden Stand der Technik. Dennoch bleiben Restrisiken bestehen. Die Risiken für die Gesundheit von Personen durch diese Gefährdungen haben wir soweit wie möglich konstruktiv minimiert.

Dieses Dokument enthält wichtige Hinweise und dient zum sicheren Betrieb einschließlich aller Tätigkeiten, die für den Betrieb notwendig sind, wie Bedienung, Wartung oder Instandhaltung. Dessen Beachtung hilft Ihnen, Gefahren zu vermeiden und die Lebensdauer des Arbeitsmittels zu erhöhen. Es von Kundenseite zu verändern ist untersagt.

Die Dokumentation der einzelnen Unterlieferanten und speziell die darin angeführten Hinweise und Angaben haben volle Gültigkeit und sind ebenfalls einzuhalten.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung, wenn Schäden durch Nichtbeachtung von Angaben und Hinweisen in den Anleitungen oder durch unsachgemäßes Vorgehen entstehen.

Die Dokumentation wurde von uns mit größter Sorgfalt erstellt. Es können inhaltlich jedoch geringfügige Abweichungen vorhanden sein. Bitte informieren Sie uns darüber.

VORSICHT



Eigenmächtige Veränderungen (bauliche, funktionelle oder verfahrenstechnische) sowie das Verwenden von Bau- und Anbauteilen am Arbeitsmittel schließen eine Haftung des Herstellers aus.

WARNUNG



Beabsichtigte Umbauten, Veränderungen an dem beschriebenen Arbeitsmittel bedürfen einer neuerlichen Analyse der Gefahren und Beurteilung der Risiken! Originalteile und Zubehör sind speziell für dieses Arbeitsmittel konzipiert. Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, dass nicht von uns gelieferte und/oder spezifizierte Originalteile und Zubehör auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind. Der Einbau und/oder die Verwendung solcher Produkte können daher unter Umständen konstruktiv vorgegebene Eigenschaften ihres Arbeitsmittels negativ verändern oder beeinträchtigen. Für Schäden, die durch die Verwendung von nicht Originalteilen und Zubehör entstehen, ist jede Haftung des Herstellers ausgeschlossen.

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät darf nur von Personen bedient, gewartet und instandgesetzt werden, die mit dem vorgesehenen Einsatzbereich und den Gefahren des Gerätes vertraut sind.

Nur Original-Zubehöerteile bzw. Ersatzteile gewährleisten eine einwandfreie Funktion des Gerätes. Für Schäden, die durch Verwendung fremder Bauteile resultieren, wird keine Haftung übernommen. Der Viehaufheber Sani Top 5 wurde konzipiert, um mit möglichst geringem Kraftaufwand kranke und auf dem Boden festliegende Tiere schonend in Stehposition hochheben zu können.

Somit wird eine genauere Diagnose möglich, Lähmungserscheinungen verhindert, die Funktion von Kreislauf und Organen verbessert und der Heilungsprozess beschleunigt. Der Einsatzbereich des Sani Top 5 erstreckt sich vom Bauernhof, Tierpflegern und Tierärzte, bis hin zur Tierklinik.

Der Viehaufheber Sani Top 5 ist geeignet für Tiere mit einem Gewicht bis max. 1000 kg. Jegliche Aktion, die von „der Bestimmungsgemäßen Verwendung“ abweicht, ist eine missbräuchliche Verwendung und somit verboten. Dies gilt auch für Komponenten dieses Arbeitsmittels.

1.3 Hinweise auf Beispiele der missbräuchlichen Verwendung

- Jede von der „bestimmungsgemäßen Verwendung“ abweichende Anwendung oder darüber hinausgehende Nutzung.
- Betrieb des Arbeitsmittels, welcher nicht den Anforderungen der Sicherheits- und Gefahrenaspekte und der Beachtung aller Anweisungen der Betriebsanleitung entspricht. Dies gilt auch für Fehler, die auf Grund mangelhafter, nicht fachgerechter oder unbefugter Arbeiten an/mit dem Arbeitsmittel aufgetreten sind.
- Jedes Verändern, Überbrücken oder Außerbetrieb setzen von Einrichtungen an dem Arbeitsmittel, die der einwandfreien Funktion, sowie der aktiven und passiven Sicherheit dienen.
- Betrieb des Arbeitsmittels in einem technisch nicht einwandfreien Zustand.
- Die Nicht-Behebung von Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen, vor der Benutzung des Arbeitsmittels.
- Verwendung unzulässiger Hilfseinrichtungen und Werkzeuge.

Für die aus missbräuchlicher Verwendung resultierenden Schäden wird grundsätzlich keine Haftung vom Hersteller übernommen.

1.4 EG- Konformitätserklärung

Hersteller und Dokumentationsverantwortlicher:

ROSENSTEINER
Landmaschinenbau GmbH
Zehetner 26a
A-4596 Steinbach / Steyr
Telefon +43(0)7257/7071

erklärt hiermit, dass die in beiliegender Betriebsanleitung beschriebene Maschine:

Type: Sani Top 5
Bezeichnung: Viehaufheber Sani Top
Fabrikat: Rosensteiner

mit den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG (für Maschinen) übereinstimmt.



Steinbach, den 01.02.2015



Andreas Rosensteiner, Inhaber

1.5 Garantieerklärung

Die Firma Rosensteiner Landmaschinenbau GesmbH leistet dem Erwerber eine Garantie nach Maßgabe folgender Bestimmungen:

- Die Garantie erstreckt sich auf die Funktion und die Qualität des Gerätes. Für Abnutzungserscheinungen wird keine Garantie übernommen.
- Die Garantiezeit beträgt 1 Jahr und beginnt mit dem Tag der Lieferung zum Kunden. Berücksichtigt werden alle Garantieansprüche, die innerhalb der Garantiezeit beim Händler oder im Werk, Zehetner 26a, A-4596 Steinbach eingehen.
- Zeigen sich innerhalb der Garantiezeit Fehler im Material oder in der Verarbeitung, so sind die Garantieansprüche unverzüglich beim Händler oder Hersteller geltend zu machen.
- Das fehlerhafte Gerät oder der fehlerhafte Teil muss dem Händler gezeigt werden. Eine anschließende Reparatur oder ein Austausch darf erst nach Absprache mit der Fa. Rosensteiner erfolgen. Aufwendungen ohne ausdrückliche Zustimmung werden vom Hersteller nicht übernommen. Fehlerhafte Teile sind je nach Absprache beim Händler aufzubewahren oder an die Fa. Rosensteiner zu schicken: Das Gerät ist vom Kunden frachtfrei zum Händler zu bringen
- Garantieansprüche können nicht berücksichtigt werden, wenn das Gerät durch Einfluss höherer Gewalt beschädigt oder zerstört wird. Achtung: Garantieansprüche entfallen auch bei Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Überlastung, Anbau an zu große Trägerfahrzeuge oder nicht vorgenommene Wartung und Pflege entstehen!
- Garantieansprüche werden nur berücksichtigt, wenn mit dem Gerät gleichzeitig der Kaufvertrag, Rechnung oder Lieferschein und die Gerätenummer vorgelegt werden.
- Die Garantie wird in der Form geleistet, dass das Gerät repariert oder gegen ein funktionstüchtiges gleichwertiges ausgetauscht wird.
- Weitergehende Ansprüche, insbesondere Schäden und Verlust, gleich welcher Art, die durch den Gebrauch der Geräte entstehen, sind ausgeschlossen.

- Soweit gemäß dieser Garantie von uns aus ein Umtausch erfolgt, sind Gewährleistungsansprüche gegen den Händler als Verkäufer ausgeschlossen.

1.6 Technische Daten

Maschinentype	Viehaufheber Sani Top
Abmessungen zusammengebaut außen (L/B/H)	150 x 86 x 189 cm
Abmessungen zusammengebaut innen (L/B/H)	125 x 140 x 183 cm
Abmessungen zerlegt (L/B/H)	189 x 103 x 20 cm
Max. Tragkraft (bezieht sich auf die Größe des Tieres)	bis 1000 kg
Eigengewicht	100 kg
Antrieb Sani Top 5	5 Schneckengetriebe
Oberfläche	verzinkt

1.7 Lieferumfang / Zusatzausrüstung

Serienausstattung:

- Kompletter Gerätekorpus aus Stahlblech, verzinkt, lt. Beschreibung
- Komplettes Gurtsystem
- Durchziehhaken
- Fesselgurt
- Betriebsanleitung

Art. Nr.	Type	Beschreibung
20 505	Sani Top 5	Zusätzlich mit Beckenhebewinde, speziell für den vet. Med. Bereich, 5 Schneckengetriebe, Beckengurte

Art. Nr.	Zubehör
28 100	Becken-Hebewinde zu Sani Top 5 komplett mit Gurtsatz aufsteckbar

1.8 Typenschild

Das Typenschild ist am Seitenteil des Viehaufhebers und beinhaltet die Typenbezeichnung und das Baujahr!



1.9 Aufbau und Geltungsbereich der Betriebsanleitung

1.9.1 Aufbau

Diese Betriebsanleitung wurde entsprechend der Richtlinie 2006/42/EG und der daraus in Österreich umgesetzten Verordnung MSV 2010 erstellt. Die vorliegende Betriebsanleitung unterstützt Sie, die technischen Einzelheiten der Maschine kennen zu lernen, die Maschine ordnungsgemäß und sicher zu bedienen, zu warten sowie ihre bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

1.9.2 Zielgruppe

Die Betriebsanleitung wendet sich an Personen, die im Umgang mit einer Zugmaschine, mit dem Anbau von Zusatzgeräten an dieser, dem Transport von Anbaugeräten mittels Zugmaschine, der Inbetriebnahme und Betrieb solcher vertraut sind und über die ihrer Tätigkeiten und Funktionen entsprechenden Qualifikationen verfügen, d.h. die auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, ihrer Kenntnisse und Erfahrungen, die Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren erkennen können.

Jede Person, die mit Arbeiten an der Maschine – z.B.: Bedienung, Instandhaltung, Transport – befasst ist, muss:

- vor Arbeiten an der Maschine diese Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben
- die darin befindlichen Anweisungen und Sicherheitshinweise beachten

1.9.3 Änderungen dieser Betriebsanleitung

Die gegenständliche Betriebsanleitung bildet den Arbeitsmittelzustand zum Zeitpunkt der Erstellung der Betriebsanleitung ab.

1.9.4 Aufbewahrung dieser Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung ist immer am Einsatzort des Arbeitsmittels aufzubewahren und muss für die mit dem Arbeitsmittel arbeitenden Personen zugänglich sein! Bei Verlust dieser Anleitung fordern Sie bitte bei Ihrem Händler Ersatz an. Sollten Sie den Klauenpflegestand weiterverkaufen, denken Sie bitte daran diese Betriebsanleitung auch weiterzugeben. Sie ist gesetzlicher Bestandteil Ihrer Maschine. Die Bedienungsanleitung finden Sie auch auf der Homepage www.rosensteiner.at

1.9.5 Räumliche Grenzen

Das Arbeitsmittel ist für den mobilen Einsatz an verschiedenen Verwendungsstellen konzipiert

1.9.6 Zeitliche Grenzen

Aufgrund der Beanspruchung des Arbeitsmittels ist auf die Lebensdauer der eingesetzten Komponenten im Sinne der Zuverlässigkeit, Störanfälligkeit und deren Einsatzgrenzen zu achten.

Folgende Lebensphasen werden in dieser Betriebsanleitung nicht behandelt:

- Herstellung und Transport (zum Kunden / Betreiber)
- Instandhaltungsarbeiten am Arbeitsmittel und seinen Komponenten in Werkstätten
- Arbeiten, welche Fachkundigkeit der durchführenden Personen voraussetzen (Schweißarbeiten, Elektroarbeiten,...

1.9.7 Erklärung der Informations- und Gefahrenhinweise



Nützliche Zusatz-Informationen im Fließtext sind mit nebenstehendem Info-Button gekennzeichnet

SIGNALWORT



Art und Quelle der Gefahr und des damit verbundenen Risikos!

Mögliche Folgen für Personen, Maschinenteile, Werkzeuge und Werkstück – Restrisiko!
Maßnahmen zur Vermeidung der Gefahr für Leib und Leben und zur Reduktion des Restrisikos.

SIGNALWORT

Bedeutung

HINWEIS

Warnt vor einer möglicherweise schädlichen Situation, bei der die Anlage oder eine Sache in ihrer Umgebung beschädigt werden könnte.

VORSICHT

Warnt vor einer möglicherweise gefährlichen Situation, die zu leichten Körperverletzungen oder Sachschäden führen könnte.

WARNUNG

Warnt vor einer möglicherweise gefährlichen Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

GEFAHR

Warnt vor einer unmittelbar drohenden Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

1.9.8 Piktogramme in der Betriebsanleitung und an der Maschine



Niemals in den Gefahrenbereich zwischen Vorsatzgerät und Maschine treten!



Achtung Quetschgefahr!



Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!



Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten Motor abstellen und Netzstecker ziehen!



Ausreichenden Abstand zu elektrischen Hochspannungsleitungen halten!



Maschine vor dem Abkoppeln oder Abstellen mit Unterlegkeil!



Unebene Stellen und Hanglagen vermeiden, auf denen das Gerät abrutschen, kippen oder umstürzen könnte!



Vor Wartungs- und Reparaturarbeiten Motor abstellen und Schlüssel abziehen!



Vorsicht bei austretender Hochdruckflüssigkeit. Hinweis im technischen Handbuch beachten!

2 Inbetriebnahme / Betrieb

Vor der Erstinbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen, wenn möglich sollte Ihnen eine Person helfen, die bereits Erfahrung mit dem Viehaufheber hat.

Zur Inbetriebnahme des Viehaufhebers wie folgt vorgehen:



1) Die Rohrbögen (01) müssen quer über das Rind gestellt werden. (vorderer Rohrbogen im Schulterbereich, hinterer Rohrbogen im Beckenbereich) Die Seitenteile (02) mit dem Antrieb (03) nach hinten einhängen und sichern.

Den Durchziehhaken ohne Griff (04) hinter den Vorderfüßen unter dem Tier durchziehen.



2) Griffstück montieren



3) Gurt unter dem Tier durchziehen



4) Den vorderen Gurt (05) an der Wickelstange (06) befestigen und das Tier ca. 20cm hochkurbeln



5) Den hinteren (verstärkten) Gurt (07) vor dem Euter durchziehen und das Tier gleichmäßig hochheben. Das Auseinanderrutschen der Hinterbeine wird durch das Sichern mit dem mitgelieferten Fesselgurt (08) verhindert.



6) Beckenhebegurte auf dem hinteren Hebegurt auffädeln, zwischen Euter und Oberschenkel hinter dem Tier hochziehen und in die Wickelbolzen einhängen.

Montage der Beckenhebewinde (09, nur bei Sani Top Die beckenhebewinde wird möglichst nahe am hinteren Rohrbogen auf die Seitenteile aufgesteckt und mit den Bolzen und Klappsteckern gesichert.



7) Hinweis: Zieht das Tier die Hinterfüße nach vorne, so ist es zu empfehlen die Füße mit einem Seil nach hinten zu ziehen und ev. am Rohrbogen zu sichern!

3 Reinigung

HINWEIS



- Sicherheitshinweise im Sicherheitsdatenblatt der Reinigungs- / Desinfektionsmittel beachten.
- Reinigungsabwasser gemäß Verordnung im Verwendungsland beseitigen.



- Schutzbrille tragen

4 Wartung / Instandhaltung /Reparatur

4.1 Sicherheitshinweise

- Die Durchführung von Instandhaltungsarbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem und geschultem Personal oder selbst vom Hersteller durchgeführt werden.
- Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durchgeführt werden, wenn für die durchzuführenden Arbeiten geeignete Beleuchtung vorhanden ist.
- Wartungsarbeiten dürfen nur in abgestelltem Zustand durchgeführt werden

4.2 Elektrische Gefährdung

Berührung mit unter Spannung stehenden Teilen.

Einwirkungen des elektrischen Stromes auf den Menschen.

GEFAHR



- Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften für Installation, Betrieb, Instandhaltung und Prüfung der elektrischen Betriebsmittel.
- Arbeiten nur durch Elektrofachkräfte ausführen lassen
- Beschädigte Installationen durch Fachpersonal sofort instand setzen!
- Verwendung von geeigneten Steckern, Kupplungen
- Wiederkehrende Prüfungen
- Vor Öffnen von elektrischen Gerätegehäusen, unbedingt spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern!

Dem Instandhaltungspersonal müssen alle fachspezifischen Normen und Regeln bekannt sein.

4.3 Wartung und Pflege

Folgende Maßnahmen erhöhen die Betriebssicherheit und die Lebensdauer Ihres Gerätes:



- Drehpunkte (Wickelstange und Getriebe) nach einem extremen Einsatz bzw. nach einer Reinigung mit dem Hochdruckreiniger schmieren.
- Büchsen des Schneckengetriebes nach jeder Reinigung ölen.
- Gurte von Zeit zu Zeit auf Verschleiß überprüfen.
- Verschraubungen gelegentlich überprüfen und nachziehen.
- Beschädigte Teile und Sicherheitseinrichtungen sofort reparieren bzw. tauschen. Ein Arbeiten mit beschädigten Teilen kann eine Gefahr für Sie sein

5 Ersatzteile

HINWEIS



- Muss eine Komponente der Maschine ersetzt werden, sind Original-Teile zu verwenden. Ersatz- und Verschleißteile für Original-Komponenten und Zubehör, die nicht vom Hersteller der Maschine geliefert werden, sind auch nicht vom Hersteller geprüft und freigegeben.
- Der Einbau und/oder die Verwendung solcher Produkte kann unter Umständen konstruktiv vorgegebene Eigenschaften der Maschine verändern sowie die Sicherheit gefährden.
- Für Schäden oder Folgeschäden, die durch die Verwendung von Nicht- Originalteilen und Zubehör bzw. nicht sachgerechtem Einbau oder Austausch von Originalteilen und Zubehör entstehen, ist jedwede Haftung des Herstellers ausgeschlossen und der Garantieanspruch erlischt.
- Auch nach Ablauf der Garantiezeit empfehlen wir Ihnen den Einsatz von Original-Teilen, um eine ständige Leistungsfähigkeit der Maschine sicherzustellen. Nehmen Sie bei Garantieansprüchen Kontakt mit Ihrem lokalen Vertriebs- und Servicepartner auf.